



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 September 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 15 и 116 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций

Йеменская Республика хотела бы высказать следующие оговорки в отношении итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленного «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года»:

1. Йеменская Республика подчеркивает, что содержание Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года должно толковаться и осуществляться с учетом национального законодательства и приоритетов в области развития, установленных странами, а также культурных и этических ценностей, религиозного контекста и международно признанных норм в области прав человека.
2. Мы не считаем, что содержащиеся в пункте 19 декларации и в тексте задачи 10.2 формулировки «иногo положения» и «иногo статуса» касаются сексуальной ориентации, гендерной идентичности, однополых пар либо лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов или транссексуалов.
3. Что касается задачи 3.7, то Йеменская Республика не присоединяется к консенсусу и заявляет, что:

а) в рамках «информирования и просвещения» применительно к всеобщему доступу к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья следует учитывать возрастные факторы, и Йеменская Республика не согласна с тем, что такая ссылка может включать «всестороннее половое просвещение»; Йеменская Республика вновь подтверждает необходимость соблю-



дения приоритетного права родителей на выбор вида образования для своих детей, которое признано во Всеобщей декларации прав человека;

b) использование терминов «информирование и просвещение» в связи с обеспечением всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья не предполагает какого-либо права детей младшего возраста или подростков получать доступ к таким услугам без согласия их родителей или же обязанности предоставлять им информацию и услуги, которые не являются законными или допустимыми на национальном уровне.

4. Что касается задачи 5.4, то Йеменская Республика исходит из того, что формулировка «в домашнем хозяйстве» относится только к понятию «семья». Семья, основанная на браке между мужчиной и женщиной, является естественной и основной ячейкой общества.

5. Что касается задачи 5.6, то Йеменская Республика хотела бы высказать оговорку в отношении всех содержащихся в документе терминов и всех возможных толкований, которые противоречат нашим национальным законам. Задача 5.6 или любые другие положения Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года, их осуществление или толкование ни в коем случае не должны касаться понятий «сексуальная ориентация», «гендерная идентичность», «однополое пары», «лесбиянки», «гомосексуалисты», «бисексуалы», «транссексуалы» или «аборт» либо подразумевать их.

6. Согласно нашему пониманию, слово «гендерный» во всем документе касается исключительно принадлежности к мужскому и женскому полу.

7. Использование терминов «сексуальное и репродуктивное здоровье» и «репродуктивные права» и связанных с ними терминов по всему тексту Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года не создает или не подразумевает наличие права на искусственное прерывание беременности.

8. Поэтому Йеменская Республика никогда не согласится на реализацию какой бы то ни было стратегии, осуществление контроля, проведение оценки и предоставление отчетности по какому-либо положению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, если оно будет содержать или будут предприниматься попытки прямо или косвенно включить в него формулировку понятий «сексуальная ориентация», «гендерная идентичность», «однополое пары», «лесбиянки», «гомосексуалисты», «бисексуалы», «транссексуалы» или «аборт».

9. В этом контексте Йеменская Республика также подчеркивает, что показатели для отслеживания прогресса в плане достижения согласованных целей и выполнения согласованных задач не должны противоречить национальной политике или идти вразрез со связанными с вышеуказанными понятиями национальными приоритетами, как это предусмотрено в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций.

10. Йеменская Республика полагает, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, все международные документы, касающиеся прав человека, и закрепленные в них международно-правовые нормы не нацелены на стандартизацию культурных ценностей народов мира. Поэтому Йеменская Республика будет осуществлять и толковать Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в полном соответствии со своим

национальным законодательством, с учетом этических, культурных и религиозных ценностей и убеждений своего общества и сообразно международно признанным нормам в области прав человека.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15 и 116 повестки дня.

(Подпись) Халед Х. Альемани
Посол
Постоянный представитель
